



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОП

—  — Спицына Н.А.
(И) (ФИО)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующая кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации
 Ловцевич Г.Н.
(подпись) (ФИО)
«21» января 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

*Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков
45.03.01 Филология*

*(Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература)
Форма подготовки очная*

курс 3 семестр 6
лекции 18 час.

практические занятия 00 час.

лабораторные работы 18 час.

в том числе с использованием МАО 00 час.

всего часов аудиторной нагрузки 36 час.

самостоятельная работа 36 час.

в том числе на подготовку к экзамену 00 час

контрольные работы (количество) не предусмотрены

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены

зачет 6 семестр

экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями *Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.01 Филология утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12 августа 2020 г. № 986.*

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации протокол № 5 от «21» января 2021 г.

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации Г.Н. Ловцевич

Составитель: старший преподаватель Е. Г. Оноприенко

Владивосток
2021

Оборотная сторона титульного листа РПД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « _____ » _____ 2021 г. № _____

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации

_____ Г.Н. Ловцеви
(подпись) (И.О. Фамилия)

)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации

_____ Ловцевич Г.Н.
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации

_____ Ловцевич Г.Н.
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации

_____ Ловцевич Г.Н.
(подпись) (И.О. Фамилия)

Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: обеспечить студентов знаниями о принципах и практике оценивания языковых навыков и умений, развить навыки оценивания языковых знаний и речевых умений на английском языке.

Задачи:

развить следующие умения:

- умение использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук;
- умение владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;

- умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик.

Для успешного изучения дисциплины ««Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков»» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- владение английским языком на уровне В1 по Общеввропейской системе оценки уровня владения иностранным языком;
- владение базовыми знаниями по теории обучения иностранному языку;
- знание и владение навыками методики преподавания ИЯ.

В результате освоения дисциплины студент должен:

- понимать необходимость грамотности в области оценивания;
- уметь соотнести понятийный аппарат изученной дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности;
- определять необходимость и цель оценивания и подбирать приемы оценивания в соответствии с целями;
- грамотно оценивать языковые навыки в классе для того, чтобы создавать положительный эффект от оценивания и поддерживать мотивацию для дальнейшего изучения английского языка;
- понимать как составляются стандартизированные (государственные и международные тесты), такие как, например, ЕГЭ.
- анализировать тест с точки зрения соблюдения критериев валидности, надежности, практичности и др.
- составлять тестовые задания по аналогии с имеющимися образцами.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
педагогический	ПК-4 Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, среднего профессионального и дополнительного профессионального образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых	ПК -4.1 Знает образовательный стандарт и программы среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительные общеобразовательные и профессиональные программы соответствующего уровня
		ПК -4.2 Владеет психолого-педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин
		ПК -4.3 Проводит уроки по языку и литературе, выразительному чтению, коммуникации с детьми соответствующего возраста
		ПК – 4.4. Умеет привлечь внимание обучающихся к языку и литературе
педагогический	ПК –5 Способен осуществлять на основе существующих методик организационно - методическое сопровождение образовательного процесса по программам основного общего и среднего общего образования, по программам среднего профессионального и программам дополнительного профессионального образования соответствующего уровня	ПК -5.1 Выполняет требования к организационно -методическому и организационно -педагогическому обеспечению основных и дополнительных образовательных программ, программ среднего профессионального образования, а также внеклассных мероприятий
		ПК -5.2 Планирует урочную деятельность и внеклассные мероприятия на основе существующих методик
		ПК -5.3 Выбирает оптимальные методы и методики преподавания при планировании урока
прикладной	ПК - 6 Владеет навыками работы в профессиональных коллективах, деятельности по организационному и документационному обеспечению управления коллективами и организациями с использованием специализированных	ПК-6.1 Знает систему организации профессионального документооборота, умеет работать с профессиональной документацией и специализированными программными продуктами и системами электронного документооборота

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	программных продуктов и систем электронного документооборота	

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -4.1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках программ основного общего и среднего общего образования, среднего профессионального и дополнительного профессионального образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых	Знает, как найти образовательный стандарт и программы среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительные общеобразовательные и профессиональные программы соответствующего уровня
	Умеет пользоваться нормативными документами для создания спецификации теста и его администрирования
	Владеет навыками работы с нормативными документами: чтение, отбор необходимой информации и её обработка в соответствии с конкретной образовательной ситуацией.
ПК-4.2 Владеет психолого-педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин	Знает основы теории и методики преподавания иностранного языка
	Умеет применять психологопедагогические и методические знания при организации оценивания в классе
	Способен организовать оценивание используя основные приёмы и методы оценивания в соответствии с конкретной педагогической и методической целями и учебной ситуацией.
ПК -4.3 Проводит уроки по языку и литературе, выразительному чтению, коммуникации с детьми соответствующего возраста	Знает особенности уроков по языку с учётом возрастных особенностей детей
	Умеет спланировать уроки по языку с учётом возрастных коммуникативных особенностей детей
	Способен обучать общению на ИЯ детей разных возрастных групп.
ПК-4.4 Умеет привлечь внимание обучающихся к языку и литературе	Знает методические приёмы привлечения внимания обучающихся к языку и литературе
	Умеет подобрать материал для оценивания, который вызывает интерес у учащихся
	Способен создать ситуацию оценивания, способную привлечь внимание обучающихся к языку и литературе
	Знает требования основных программ общего среднего

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-5.1 Выполняет требования к организационно -методическому и организационно -педагогическому обеспечению основных и дополнительных образовательных программ, программ среднего профессионального образования, а также внеклассных мероприятий	образования.
	Умеет отобрать необходимые методические средства для проведения процедуры оценивания в рамках основных программ
	Способен провести процедуру оценивания с учётом основных программ общего среднего образования.
ПК -5.2 Планирует урочную деятельность и внеклассные мероприятия на основе существующих методик	Знает, как планировать урочную деятельность на основе существующих методик
	Умеет планировать урочную на основе существующих методик
	Способен запланировать оценивание в рамках рабочей программы
ПК – 5.3 Выбирает оптимальные методы и методики преподавания при планировании урока	Знает методы и методики преподавания АЯ
	Выбирает оптимальные методы и методики преподавания при планировании урока
	Владеет методическими приемами преподавания и выбирает оптимальные методы при планировании оценивания на уроке АЯ
ПК- 6.1 Знает систему организации профессионального документооборота, умеет работать с профессиональной документацией и специализированными программными продуктами и системами электронного документооборота	Знает какие документы нужны для организации и проведения оценивания
	Умеет работать с учебной программой и спецификацией теста (профессиональной документацией).
	Владеет начальными навыками работы с профессиональной документацией.

Трудоёмкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётных единиц (72 академических часа).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Лек	Лекции
Лаб	Лабораторные работы
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Assessment literacy	6	2	2			4	0	зачёт
2	Socio-cognitive approach to assessment	6	2	2			2	0	
	Assessment cycle, assessment design and test specifications	6	2	2			2	0	
	Classroom Assessment: purposes and issues	6	2	2			4	0	
	Assessing skills: reading	6	2	2			6	0	
	Assessing skills: listening	6	2	2			4	0	
	Assessing skills: speaking	6	2	2			6	0	
	Assessing skills: writing	6	2	2			4	0	
	Assessing vocabulary and grammar	6	2	2			4	0	
	Итого:		18	18			36	0	

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекции

Тема 1. Assessment literacy (Грамотность в оценивании. Основные принципы.) (2 часа)

- Standards and learning outcomes
- Assessment for learning
- Literacy versus competence
- Assessment literacy
- Assessment literacy principles, barriers and challenges

Тема 2. Socio-cognitive approach to assessment (Социо-когнитивный подход в оценивании. Оценивание и тестирование. Тест как форма контроля) (2 час.)

1. Common European Framework of Reference
2. Context validity / Cognitive validity
3. Cognitive demands at different levels of CEFR
4. Cognitive processing at various levels of language knowledge illustrated by reading assessment
5. Contextual challenges in reading imposed by text complexity and length

Тема 3. Assessment cycle, assessment design and test specifications (Цикл оценивания. Технология создания теста. Спецификация теста.) (2час.)

1. Assessment as an integral part of teaching and learning.
2. Testing and assessment: types of tests.
3. Assessment cycle: components and functions.
4. Test specification (test design statement, blueprints, task and item specification).
5. Mini-max in specifications and specifications for different target audiences.

Тема 4. Classroom Assessment: purposes and issues (Оценивание: виды тестов, цель, приемы) (2 час.)

1. Purposes of assessment.
2. Types of assessment (formative / summative; informal / formal assessment.
3. Issues in designing classroom assessment (purposes/ criteria/ grading/ practicality/ impact on teaching and learning/ limitations of classroom assessment
4. Selected classroom assessment techniques, their advantages and disadvantages: observation / interviews / learner profiles / progress cards / journals / reading or listening logs (diaries) / conferences

Тема 5. Assessing Vocabulary and Grammar (Оценивание лексики и грамматики) (2 час.)

1. Why teach grammar?
 - The role of grammar in language proficiency;
 - Approaches to teaching grammar;
 - Benefits of the functional approach to teaching grammar.
2. Why assess grammar?
 - Pragmatic and developmental educational purpose;
 - Purposes and types of grammar tests for children and adults;
 - Characteristics of grammar tests (objectivity, practicality, etc.).
3. Why teach vocabulary?
 - The role of vocabulary in language proficiency;

- Typical vocabulary mistakes;

- Academic vocabulary.

4. Why assess vocabulary?

- Pragmatic and developmental educational purposes;

- Purposes and types of vocabulary tests for children and adults.

5. Test specifications and test tasks:

- Elements/components of test specifications; construct of grammar/vocabulary tests;

- Correlation between grammar and vocabulary;

- Task types for assessing grammar/vocabulary; washback effect.

Тема 6. Assessing skills: reading purposes and reading techniques

(Оценивание чтения) (2час.)

1. Reading: assessment and techniques

2. Why do we read?

3. Reading as activity

4. Reading as process

5. The central ideas behind reading

6. What does reading involve?

7. What makes reading easy or difficult?

8. Reading at different levels of ability

9. Steps in reading assessment

10. Level of engagement

11. Type of engagement

12. Skills to assess

13. Integrated nature of reading

14. Examples of reading assessment

Тема 7. Assessing skills: listening – purposes and techniques

(Оценивание аудирования) (2час.)

1. Listening as a skill

1.1. Nature of listening (active, transitory, oral)

1.2. Two interrelated processes involved in listening (bottom up/top-down)

1.3. What makes listening difficult?

2. Types of classroom listening skills

3. The nature of input: types of listening text

4. Test task formats

4.1 Advantages and disadvantages of different formats for assessing listening

Тема 8. Assessing Skills: Speaking – Purposes and Techniques

(Оценивание говорения) (2час.)

1. Speaking as a skill in reference to Weir's (2005) socio-cognitive framework
 - 1.1 What is speaking? (pronunciation and intonation, accuracy and fluency, strategies for speaking, textual knowledge - structuring speech, pragmatic knowledge - interactional competence, sociolinguistic knowledge)
 - 1.2 Speaking vs writing
 - 1.3 What influences spoken language?
2. Test purposes and different test types
3. Speaking test tasks (advantages and disadvantages of different formats)
 - 3.1 Interview
 - 3.2 Paired speaking tests
 - 3.3 Group speaking tests
4. Scoring
 - 4.1 Rating scales
 - 4.2 Role of interviewer
5. Washback effect (positive / negative washback)

Тема 9. Assessing skills: Writing: purposes and techniques (Оценивание письма) (2 час.)

1. Why teach writing?
2. Stages of learning and teaching writing.
3. Writing: Process vs. Product.
4. Why assess writing? Types of tests & their purpose for different test users.
5. Writing test specifications.
6. Rating scales in assessing writing skills.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 1. Assessment literacy

Outline

1. Standards and learning outcomes
2. Assessment literacy major concepts: test, assessment, evaluation
3. Assessment principles: usefulness, validity, reliability, practicality, security, authenticity, interactiveness, absence of bias, washback effect.

4. Review of CEFR descriptions for A1-C2 levels

Workshop tasks

1. Watch the video *CEFR and Language Assessment* at <https://www.britishcouncil.org/cefr-and-language-assessment>
1. Why is assessment literacy important? What are the reasons for lack of IL?
2. What are the relations between *test, assessment and evaluation*. Compare them with the Russian term *контроль*.
3. Watch a video *Validity* at <https://www.britishcouncil.org/exam/aptis/research/projects/assessment-literacy/validity> and discuss the relationship between validity and reliability.
4. Write out and study the terms *usefulness, validity, reliability, practicality, security, authenticity, interactiveness, absence of bias, washback effect*.
5. What quality of assessment is the most important?

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 2.

Tests and testing techniques: MCQ, T/ F, matching, gap-fill, cloze test

Outline

1. Types of tests
2. Testing techniques
3. Building blocks of a test item.

Workshop tasks

1. Reflect on and share your experiences of taking different tests. For reflection, answer the questions in **Reader activities** from Hughes, A. *Testing for Language Teachers*, Chapter 3.
2. What do the following terms mean?

The building blocks of a test

Task	
Instructions	
Prompt	
Response	
Item	
Stem	
Options	
Key	
Distractor	

3. Find the 'test building blocks' in EGE tasks (the latest version) at <http://fipi.ru>
4. Do tasks 1 and 2 in **Reader activities** from Hughes, A. *Testing for Language Teachers*, Chapter 8.
5. Discuss the advantages and disadvantages of different testing techniques in terms of validity, reliability, security, authenticity and practicality.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 3.

Assessment cycle, assessment design and test specifications

Outline

1. Assessment cycle: components and functions.
2. Test specification (test design statement, blueprints, task and item specification).
3. Mini-max in specifications and specifications for different target audiences.
4. Review of test specifications (as a sample it's possible to use the EGE specification available from www.fipi.ru)

Pre-workshop task

Watch a video *Test development* <https://www.britishcouncil.org/test-development> and do the tasks in *Test development worksheet*.

Workshop tasks

Task 1. Choose a particular type of assessment for (one or more of) the following situations. Justify your choice(s).

Situation 1. You are designing a university admission exam for your university. You want to enroll only those candidates who meet the requirements of your university curriculum in English.

Situation 2. It's the end of the term. You need to know how much your students have really learned and how well they have mastered their skills.

Situation 3. You work for a language centre. You have to form groups of new students. Your applicants vary in age but they all want to improve their general English.

Situation 4. You are preparing for a meeting with your students' parents. The parents would like to know how their children have been doing in English and you would like to raise the parents' awareness of their childrens' strengths and weaknesses.

Task 2.

Analyse the following definitions of the term 'test specification'. What characteristics of the 'test specification' are mentioned in all of them? Which of the definitions is the most comprehensive in your opinion and why?

1. A document that states what the test should be used for and who it is aimed at; test specifications usually contain all instructions, examples of test formats/items, weighting information and pass/fail criteria.

Fundamentals of Language Assessment. A Practical Guide for Teachers. Ed. by Christine Coombe, Peter Davidson & Dwight Lloyd. TESOL Arabia

2. A document which sets out what a test is designed to measure and how it will be tested. ... As well as providing a blueprint for item writers, specifications are important in the

establishment of the test's construct validity. They should include information about the test purpose, the target population, test content, test format, and other relevant details such as the language of the rubric, time allowances, method of scoring.

Davies A., Brown A., Elder C., Hill K., Lumley T., McNamara N. Dictionary of Language Testing // Ed. By M.Milanovic. Cambridge: CUP, 1999

3. A set of specifications ... will include information on: content, test structure, timing, medium/channel, techniques to be used, criterial level of performance, and scoring procedures.

Hughes, A. (2003) Testing for Language Teachers. Cambridge: CUP

Task 3. Analysis of the EGE specification.

Read EGE specification and a summary of what Alderson, Clapham & Wall (1995) wrote about expectations of different audiences. Answer the following questions.

- Does the EGE specification meet the requirements of different audiences?
- Do you think the EGE specification meets international requirements?

Alderson, Clapham & Wall (1995) set out how different audiences will be interested in different features of assessment. For this reason, specification statements will vary in detail and organisation according to the learning context.

Audience	Main test features of interest
item writers	Purpose, intended test takers, number of sections/ papers, target language situations, text types, channel and modes, language skills and elements, tasks, methods, instructions, criteria for assessment.
test validators	The nature of the testing construct: model of language ability? communicative needs? syllabus?
test takers	What the assessment looks like, how to obtain the best results.
users of test results	What the assessment measures, what the results should and should not be used for.

Task 4. Relate the demo version to the EGE specification (see the pre-workshop assignments).

Does the demo version correspond to the test design statement, blueprints, task and item specifications in every detail?

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 4.

Classroom assessment: traditional vs alternative

Outline

1. Types of assessment (alternative / traditional; formative / summative; informal / formal assessment)
2. Issues in designing classroom assessment (purposes/ criteria/ grading/ practicality/ impact on teaching and learning/ limitations of classroom assessment)
3. Selected classroom assessment techniques, their advantages and disadvantages: observation / interviews / learner profiles / progress cards / journals / reading or listening logs (diaries) / conferences
4. Analyzing a 'Student assessment profile'

5. Developing a 'Student assessment profile' template
6. Reflection on the process of student observation and assessment template development.

Workshop tasks

1. Analyze the "Student assessment profile" sample from handout 1 and discuss with your partner the following questions:
 - a) What is the purpose of the sample profile? How long is the assessment period? Who is assessed? What do you think the student's level of proficiency is? How old is he/she?
 - b) What skill is the focus / are the foci of the assessment? What parameters are assessed? What are the assessment criteria? Would you add any other descriptors? Why? Why not?
 - c) Are the criteria clear and practical? Would you add any other criteria? Why? Why not? What rating scale(s) would you use as a benchmark?
 - d) How does assessment inform instruction?
 - e) Is this type of assessment practical, reliable, valid?

Handout 1

Student assessment profile

Name: Sergei Smirnov

	Key points	Observations based on various assessment methods (give date for each entry)	Implications for teaching
1. <i>Pronunciation</i>	<ul style="list-style-type: none"> • fluency • intonation • word sounds 	<p><i>Pronunciation still hard to understand. Needs to focus on rhythm</i></p> <p><i>Sergei needs to speak louder. (Jan 15)</i></p> <p><i>Can pronounce most sounds, but he still needs to work on the final consonants (May 12)</i></p>	<p><i>Give students more chances to give presentations in front of the class to build up their confidence.</i></p> <p><i>Classwork on rhythm.</i></p> <p>Progress: Good</p>
2. <i>Communication</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Timing • Asking and answering questions 	<p><i>Should speak more during group discussions</i></p> <p><i>Can use simple expressions to respond to others (Jan 15)</i></p> <hr/> <p><i>Sergei is not always confident enough to speak out. He is beginning to use more interesting and varied language (May 12)</i></p>	<p><i>Encourage Sergei to read more books and watch more English videos to increase his range of language.</i></p> <p><i>Encourage him to speak for longer during group discussion</i></p> <hr/> <p>Progress: OK</p>

<p>3. Vocabulary & Grammar</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulary • Grammatical patterns • Self-correction 	<p><i>Uses a narrow range of simple vocabulary. Mostly speaks in very short and rehearsed utterances. (Jan 15)</i></p> <hr/> <p><i>Uses vocabulary but with limited range of familiar words and expressions. Can sometimes self-correct simple errors. (May 12)</i></p>	<p><i>Point out errors he often makes and encourage him to make extra effort to avoid those problems again</i></p> <hr/> <p>Progress: Big improvement</p>
<p>4. Organisation and Ideas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation • Expressing information and ideas • Asking and answering questions 	<p><i>Gives brief information and expresses ideas that are relevant to the topic. Gives brief responses when prompted. (Jan 15)</i></p> <hr/> <p><i>Gives some simple relevant information and ideas when talking about familiar topics. Contributes to a conversation when prompted. (May 12)</i></p>	<p><i>Classwork on how to respond to questions with relevant information and how to add more detail.</i></p> <hr/> <p>Progress: Good</p>

Project

2. Use the 'Student assessment profile' in handout 1 as an example to develop a student assessment profile template for one of your peers.
3. Use the 'Student assessment profile' in handout 1 as an example to develop a student assessment profile template for a student A.
4. Discuss in pairs/ groups the following steps of developing a student assessment profile template to assess one of your peers:
 - a) purpose, objectives of assessment
 - b) focus/foci
 - c) parameters
 - d) criteria
 - e) practicality, validity, reliability, impact on instruction
5. In your group, develop a template to assess a student's performance.
6. Swap your student assessment profile with another group's and give your comments on it.
7. Use your template to assess Student A. Discuss the results in pairs/ groups. Think of possible ways to improve the template. Share your ideas with the class. Reflect on the entire process and give your feedback to the instructor.
8. Answer the following questions:
 - a) What did you like about using your 'Student assessment profile' to assess Student A?
 - b) Do you think it would give you a better understanding of your students' progress? Why (not)?
 - c) Do you think it could help you improve your teaching experience? Why (not)?
 - d) Do you think the 'Student assessment profile' is a valid, reliable, practical assessment tool? Why (not)?
 - e) Would you use it in your class? Why (not)?

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 5.

Assessing grammar and vocabulary

Outline

1. Reflection on different grammar and vocabulary tasks from ELT textbooks and test materials in terms of:
 - their purpose (grammar – speech forms; vocabulary – meaning, speech forms/prepositional use/collocation/connotation);
 - relevance for the target group (topics, fiction, etc.);
 - language level (according to CEFR).
2. Analyzing test specifications for the “Use of English” part in different tests.
3. Analyzing test tasks written to different test specifications.

Pre-workshop tasks

Task 1. Work individually. Choose any textbook(s) of English as a foreign language and analyze the tasks aimed at developing grammar and vocabulary skills.

Decide which of them you

- like most and why;
- like the least and why;
- find appropriate tasks for the A2 / B1 / C2 levels according to the CEFR.

Task 2. Read the specification and codifier for any of the following exams and outline the test construct for the *Use of English* part of the exam (elements of grammar and vocabulary use to be tested)

1. Cambridge Young Learners exams: Starters, Fliers, Movers
2. Cambridge ESOL exams: FCE, CAE, CPE
3. Unified National Exam
4. TOEFL, TOEIC (or other)

Task 3. Analyze demo versions of the following exams:

1. Cambridge ESOL exams: FCE
2. Unified National Exam (ЕГЭ)

Define types of techniques, their construct (what each tests), positive elements and limitations.

Compare your findings about these tests.

Workshop tasks

Task 1. In small groups of 3-4 people compare your answers to the questions from the pre-workshop task.

Task 2. Complete the following table

Test task	Purpose	Positive elements	Limitations/ considerations
Match words with their definitions	Recognizing meaning	objective task easy to write and assess	definitions may have unknown words
Multiple choice on vocabulary	Meaning; collocation; form		
Gap filling			
Cloze			
Paraphrasing			
Derivation/ word building			
Error correction			
Partial translation			

Task 3 Project discussion

During a class, exchange your tasks with your groupmates for a peer review. Attempt the tasks yourselves and provide feedback to your group mates. You can use the table from Task 2 as a starting point.

Other points to consider:

- Check for face validity
- Is the task relevant for the target group?
- Are the keys the only correct answers?
- Is there anything doubtful or ambiguous?

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 6.

Assessing receptive skills: reading - purposes and techniques

Outline

1. Review of CEFR descriptions for A1-C2 levels (Lecture handout 2)
2. Review of test specifications (as a sample it's possible to use the EGE specification available from www.fipi.ru)
3. Examples of reading assessment

Workshop tasks

1. Look at the samples of test papers of the reading tasks and decide which of them is aimed at careful, global, search reading, skimming, and scanning.

EGE <https://fipi.ru/ege/demoversii-specifikacii-kodifikatory>

FCE https://www.examenglish.com/FCE/fce_reading2.htm

TOEFL https://www.examenglish.com/TOEFL/TOEFL_reading1.htm

2. In small groups, complete the table (Workshop Handout 1) based on the analyses of the tasks.

Workshop handout 1

Task	Comments
1 Input part ➤ length ➤ level (A2-C2) ➤ pattern of language use (EGP/ EAP/ ESP)	
2. Output ➤ type of text ➤ length ➤ cognitive challenges ➤ linguistic challenges ➤ discourse challenges ➤ correlation relationship with the input	
4.Potential target group	

3. Compare the two reading tests and discuss the questions below.
 1. Look at the tasks on each test. Does each test have the same types of tasks and questions (items)?
 2. What skills do you think the different tasks are testing?
 3. Are they the same level? Justify your opinion.
 4. If we assume they are designed for two different groups of students but who are both studying the same course, would these acceptable tests for the two different groups? Why (not)? Justify your opinion.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 7.

Assessing receptive skills: listening – purposes and techniques (Оценивание аудирования)

Outline

1. Reflections – discussing personal experiences and current practices
2. Test tasks – analyzing and comparing different task types
3. Listening techniques – analyzing and comparing listening test tasks
4. Analyzing the Russian EGE: Part 1, Listening

Workshop tasks

1. Think about your personal experiences and current practices and answer the following questions:
 - Have you ever taken a listening test? What did you do? Describe the procedure. Were you prepared for the test?
 - Can you describe the...
 - Test format
 - Test task
 - Scoring: How was your score reported – score out of a number, percentage, with an explanation? Did you get the score you expected? If not, why do you think it was lower/higher?
 - Washback: What did you and your teacher do to prepare for the test?
2. Test tasks – analyzing and comparing different listening task types (45 minutes)

In groups of 3-4 discuss the following task types most commonly used in the classroom:

- Multiple choice
- Sentence completion
- Multiple matching
- Gap-filling

What do you think are the advantages and disadvantages of each task type?

What sub-skills does each task type check?

Compare your ideas with the suggestions from Buck (2001) on the lecture handout.

3. Listening techniques – analyzing and comparing different listening test tasks (20 minutes)

In groups of 3-4 look at a sample test task and discuss the following questions:

Give each group a sample listening task: short recording with set of questions.

TOEFL https://www.examenglish.com/TOEFL/toefl_listening.htm

Cambridge FCE https://www.examenglish.com/FCE/fce_listening_part1.htm#

Attempt the listening task and then answer the following questions:

- What instructions are given to the test-taker?

- What is the test-taker required to do?
- Do you think this is a suitable and appropriate task for the level of students taking this exam?
- What abilities does the task assess?
- What can the test-taker find difficult in the task?
- Does the test-taker need to have any background knowledge to complete the task?
- Is the time allocated for the completion of the task enough?
- What strategies can be used to complete the task successfully?

4. Analyzing the Russian Unified State Exam. Part 1, Listening. (40 minutes)

Look at sample listening tasks from the exam and answer the following questions.

EGE <https://fipi.ru/ege/demoversii-specifikacii-kodifikatory>

1. What is the purpose of the test? What kinds of listening text are suitable for the learners who take the test? What kinds of listening will they need to do in the real world?
2. What task types are used? Do you think these are good tasks for a listening test? Why (not)?
3. Look at the instructions on the tests.
 - a. Why do you think they are in L1? Do you think this is a good idea?
 - b. How do you think it affects the test?
 - c. Is there anything you would add to the instructions?
4. Look at one task from the test and answer the following questions.
 - a. How many items does the task have in total?
 - b. How many points are available for each item?
 - c. What skills do you think are being tested? How will test takers get the answers?
 - d. Do you think these items are appropriate? Could you suggest any improvements

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 8.

Assessing productive skills: speaking – purposes and techniques

Outline

1. Reflections – discussing personal experiences and current practices
2. Test tasks – analyzing and comparing different formats of speaking tests
3. Rating scales – analyzing and comparing different rating scales (holistic/ analytical)
4. Different practices of assessing speaking – analyzing and comparing different speaking tests

5. Washback effect

Workshop tasks

1. Reflections – discussing personal experiences and current practices

Think about your own experience and answer the following questions:

What is easier for you – to write or to speak in a foreign language? Why? Try to compare different foreign languages you are studying.

Have you ever experienced a speaking test or other speaking assessment? What was your experience? What did you have to do? Describe the procedure. Here are the points you may consider:

- test format (interview, paired test, group test, presentation, etc.)
- test task (prepared/unprepared speech? one task, mix of tasks? how controlled and structured were the tasks?)
- rater (your teacher, two teachers, other)
- criteria (Did you know about the rating criteria before taking the test? What were the criteria?)
- score (What was your score? Was it what you expected? If not, do you know why it was lower/higher?)
- washback effect (How did you feel about the test? Were you prepared for the test? Were you taught specifically for the test, or was it, for example, a proficiency test for which there was no specific teaching? How did you feel after the test?)

2. Analyze and compare different test tasks and share your findings

Test tasks – analyzing and comparing different formats of speaking tests

Describe the test tasks in the following tests –

TOEIC (Speaking) <http://www.goodlucktoEIC.com/TOEIC-speaking.html> (See Handout # 1),

TOEFL iBT (Speaking) <http://www.englishclub.com/esl-exams/ets-toefl-practice-speaking.html>

EGE (Speaking) <http://fipi.ru>

by answering the following questions:

- How many tasks does each of these tests have? What format are they (individual, paired, group)?
- What types of tasks are included in each test (reading aloud, mimicry, conversational exchanges, oral presentation, information transfer, interaction, interview, discussion, integrated tasks)? In your opinion, what do they measure?

- What are the advantages and disadvantages of the test tasks?
- To help you do this, you may like to use Barry O’Sullivan’s paper, *Notes on Assessing Speaking* (<http://www.lrc.cornell.edu/events/past/2008-2009/papers08/osull1.pdf>), pp.10-15.

3. Analyze and compare different rating scales (holistic/ analytical)

Compare different rating scales (Handouts #3 - #7):

IELTS Speaking Band Descriptors (public version) Trinity College, CEFR, Шкала критериев оценивания заданий в разделе «Устная речь»)

The Finnish National Certificate scale (Luoma, 2011: 60).

Answer the following questions:

- Which scales are analytic and which are holistic? Explain your answer.
- Are the descriptions of criteria (descriptors) clear and unambiguous? Provide examples. Would you like to add other criteria?
- If you were asked to use these scales, how easy would you find them to use?

4. Different practices of assessing speaking – analyzing and comparing different speaking tests

4.1 Watch the sample videos of speaking tests and discuss the following questions with your fellow students:

FCE

<https://www.youtube.com/watch?v=WSocVq607K8>

<https://www.youtube.com/watch?v=EdeZp0n0JHw>

IELTS

<https://www.youtube.com/watch?v=w5zBUSu-EpU>

Trinity College

(http://www.trinitycollege.co.uk/site/?id=2046&utm_source=jump&utm_medium=web&utm_campaign=gesevideos) (Gd 1 Michail, Gd 2 Dhatri, Gd 3 Rossitsa):

- What instructions are given to the test-taker?
- What is he/she required to do?
- What type of test is it? Is it a direct or indirect test? Is it an achievement, placement, diagnostic or proficiency test? Is it a low-stakes or high-stakes test?
- Do you think this is a suitable task for the level of the students?
- If it is a paired test, how does the first student’s performance differ from that of the second?

If you are given rating scales to help you judge the performance...

- Are the rating criteria easy to use?
- Are the descriptors adequate to enable you to make an accurate judgment about the test taker? Why or why not? Provide examples.

5. Washback effect

Discuss the following points of a *EGE* speaking test:

- practicality
- validity
- reliability
- use

What impact might such a test have had on:

- Learners?
- Parents?
- School administrators?
- Teachers

5. Project task Do tasks 1 and 2, p.134 from Reader activity in A.Hugh's *Testing for Language Teachers*.

Task 2 do in groups of 3 selecting one of the methods of elicitation. Decide beforehand the options for each group.

Present your test in both a printed (3 copies) and electronic forms.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 9.

Assessing productive skills: writing – purposes and techniques

Outline

Group reflection on personal experience and current practices in assessing writing skills.

1. Comparative analysis of examination tasks (IELTS, TOEFL, EGE)
2. Applying the scales to written tasks and exam samples.
3. Washback effect

Workshop tasks

1 Discuss in groups of 3-4 students the following questions

- What is easier for you – writing or speaking in a foreign language? Why?
- Have you ever experienced your writing skills being assessed?
- What was your experience?
- What did you do?
- Describe the procedure. Here are the points you may consider:
 - Test format and tasks (letter, essay, graph description, etc.)
 - Rater (your teacher, two teachers, other)

- Criteria (Did you know about the criteria before taking the test? What were the criteria?)
- Score (What was your score? Was it what you expected? If not, do you know why it was lower/higher?)

2. Study the descriptions of overall writing ability in the *Common European Framework of Reference for Language Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with New Descriptors* <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> and answer the questions:

- How clear do you find them as descriptions of writing ability?
- What level would you rate your own writing? Why?

Overall written production (CEFR descriptors (2020))

C2	Can produce clear, smoothly flowing, complex texts in an appropriate and effective style and a logical structure which helps the reader identify significant points.
C1	Can produce clear, well-structured texts of complex subjects, underlining the relevant salient issues, expanding and supporting points of view at some length with subsidiary points, reasons and relevant examples, and rounding off with an appropriate conclusion.
C1	Can employ the structure and conventions of a variety of genres, varying the tone, style and register according to addressee, text type and theme.
B2	Can produce clear, detailed texts on a variety of subjects related to their field of interest, synthesising and evaluating information and arguments from a number of sources.
B1	Can produce straightforward connected texts on a range of familiar subjects within their field of interest, by linking a series of shorter discrete elements into a linear sequence.
A2	Can produce a series of simple phrases and sentences linked with simple connectors like “and”, “but” and “because”.
A1	Can give information about matters of personal relevance (e.g. likes and dislikes, family, pets) using simple words/signs and basic expressions.

Written production: reports and essays (CEFR descriptors (2020))

C2	Can produce clear, smoothly flowing, complex reports, articles or essays which present a case, or give critical appreciation of proposals or literary works.
C2	Can provide an appropriate and effective logical structure which helps the reader identify significant points.
C2	Can set out multiple perspectives on complex academic or professional topics, clearly distinguishing their own ideas and opinions from those in the sources.
C1	Can produce clear, well-structured expositions of complex subjects, underlining the relevant salient issues.
C1	Can expand and support points of view at some length with subsidiary points, reasons and relevant examples.
C1	Can produce a suitable introduction and conclusion to a longer report, article or dissertation on a complex academic or professional topic provided the topic is within their field of interest and there are

opportunities for redrafting and revision.

B2+	Can produce an essay or report which develops an argument systematically with appropriate highlighting of significant points and relevant supporting detail.
B2+	Can produce a detailed description of a complex process.
B2+	Can evaluate different ideas or solutions to a problem.
B2	Can produce an essay or report which develops an argument, giving reasons in support of or against a particular point of view and explaining the advantages and disadvantages of various options.
B2	Can synthesise information and arguments from a number of sources.
B1+	Can produce short, simple essays on topics of interest.
B1+	Can produce a text on a topical subject of personal interest, using simple language to list advantages and disadvantages, and give and justify their opinion.
B1+	Can summarise, report and give their opinion about accumulated factual information on familiar routine and non-routine matters within their field with some confidence.
B1	Can produce very brief reports in a standard conventionalised format, which pass on routine factual information and state reasons for actions.
B1	Can present a topic in a short report or poster, using photographs and short blocks of text.
A2	Can produce simple texts on familiar subjects of interest, linking sentences with connectors like “and”, “because” or “then”.
A2	Can give their impressions and opinions about topics of personal interest (e.g. lifestyles and culture, stories), using basic everyday vocabulary and expressions.
A1	<i>No descriptors available</i>

4. In 3 groups complete the following table based on the analyses of the tasks you are given and discuss the results

EGE <https://fipi.ru/ege/demoversii-specifikacii-kodifikatory>

IELTS <https://www.ielts-exam.net/IELTS-Writing-Samples/ielts-writing.htm>

TOEFL <https://www.ets.org/toefl/test-takers/ibt/about/content/writing/>

Table 1.

Task №	Comments
1. Time limit	
2. Rubric <ul style="list-style-type: none"> ➤ clarity ➤ L1/FL (does it make any difference?) 	
3. Input part <ul style="list-style-type: none"> ➤ length ➤ level (A2-C2) ➤ pattern of language use (EGP/ EAP/ ESP) 	
4. Outcome	

<ul style="list-style-type: none"> ➤ type of text ➤ length ➤ cognitive challenges ➤ linguistic challenges ➤ discourse challenges ➤ correlation with the input 	
5. Plan / advice / recommendations <ul style="list-style-type: none"> ➤ Yes / no ➤ Structured / guided / tentative 	
6. Criteria for evaluation <ul style="list-style-type: none"> ➤ Holistic scale ➤ Analytic scale ➤ No scale 	
7. Potential target group	

5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
	Задания для самостоятельной работы к теме 1.	2 неделя	4 часа	УО -1, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к теме 2.	4 неделя	2 часа	УО -1, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 3.	6 неделя	4 часа	УО -1, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к практическому занятию 4.	8 неделя	4 часа	УО -1, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 5.	10 неделя	4 часа	УО-4, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 6.	12 неделя	4 часа	УО-4, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 7	14 неделя	4 часа	УО-4, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 8	16 неделя	4 часа	УО-4, ПР-11
	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 9	17 неделя	2 часа	УО-4, ПР-11

Подготовка к зачёту	18 неделя	4 часа	ПР-1, ПР- 9
---------------------	-----------	--------	-------------

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

- *Подготовка к дискуссии (УО-4) на лекции и практических занятиях.* К каждой лекции прилагается список рассматриваемых вопросов, с которыми студенты могут ознакомиться, и список вопросов для разбора на практических занятиях. Для подготовки студенты должны пользоваться источниками, приведенными в списке литературы. Полный перечень тем для дискуссии приведен в Приложении 2.

- *Изучение документов по тестированию и оцениванию* предполагает изучение и анализ различных материалов по тестированию и оцениванию, представленных как в сети Интернет на официальных сайтах стандартизированных тестов (IELTS, TOEFL, Cambridge, ESOL), а также тестов по английскому языку, составленных преподавателями с целью осознания принципов тестирования и способов их достижения.

- *Подготовка к решению кейс-задач(ПР-11) на лабораторных занятиях.* К каждому занятию в учебно-методическом пособии Оноприенко Е.Г. Тестирование в преподавании иностранных языков. [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. – Владивосток: изд-во ДВФУ, 2021 прилагаются задания по анализу тестов с практическим применением знаний по теории тестирования (кейс-задачи), которые студенты должны выполнить перед лабораторным занятием, используя конспекты лекций и литературу, и быть готовыми к их обсуждению на практическом занятии.

- *Изучение методов и приемов оценивания и тестирования.* Для практического применения приемов и методов оценивания требуется анализ существующих тестов с точки зрения надежности и валидности, а также других критериев. Для усвоения этого материала студенты должны изучить и проанализировать существующие тесты. Ссылки на тесты прилагаются в заданиях к лабораторным работам.

- *Изучение терминов на английском языке.* Чтение материалов на английском языке невозможно без знания терминов. Изучение терминов необходимо для достижения грамотности в оценивании, что является основной целью курса. Осознание происходит через чтение и решение задач. Список терминов по темам прилагается в планах к лекциям и лабораторным работам. Термины можно найти в учебно-методической литературе и в справочнике ENGLISH LANGUAGE ASSESSMENT RESEARCH GROUP HOW LANGUAGE ASSESSMENT WORKS

- *Проектная работа (ПР-9) по созданию собственных тестов.* Самостоятельная разработка теста с учетом принципов тестирования и использованием знаний о методах и приемах тестирования. Выполнение этого задания необходимо для допуска к промежуточной аттестации. Студенты создают два теста по оцениванию умений чтения и аудирования на английском языке. Инструкция для теста по чтению в учебном пособии А. Hughes *Testing for Language Teachers*, стр. Для теста по аудированию студенты должны создать 10 объективных заданий на выбор. (MCQ, T/F, matching, gap-filling).

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

Подготовка к дискуссии:

- подготовленные студентом планы и развернутые ответы по темам дискуссий, с указанием использованных источников (рукописные или печатные по желанию студента);
- подготовленный студентом раздаточный материал для иллюстрации примеров (в печатном или электронном виде);
- подготовленный студентом перечень дополнительных вопросов по темам дискуссий, которые он планирует задать одногруппникам, участвующим в дискуссии.

Разработка теста (проекта):

- примеры существующих тестов (не менее 10 шт.), самостоятельно отобранные студентом с использованием интернет-ресурсов;
- разработанный студентами совместно текст задания (в печатном виде);
- презентация проекта в MS PowerPoint для обсуждения теста (тест проходит процедуру обсуждения во время практических занятий и получает оценку и комментарии одногруппников);

Кейс-задача

Студенты самостоятельно или в группах приходят к выводам на основе анализа определенной смоделированной учебной ситуации. Студенты представляют результаты в виде таблицы или словесного решения для обсуждения. В результате обсуждения должно сформироваться определенное решение.

Задания для самостоятельной работы к теме 1.

С целью изучения теоретических основ и основных принципов оценивания, а также для ознакомления студентов с основными понятиями и терминами оценивания и тестирования, студентам необходимо выполнить следующие задания и ответить на вопросы.

Данные задания студенты готовят самостоятельно, с использованием информации, полученной на лекционных занятиях и рекомендованной учебно-методической литературы, а также видео.

Задания необходимо подготовить к зачетному мероприятию, проводимому в формате собеседования (УО - 1), организованного как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме, и решения кейс-задачи, представляющей собой рассуждение с опорой на термины и принципы, в ходе которого студент демонстрирует понимание проблемы и осознанно предложенного решения в рамках изучаемой темы (ПР-11).

Задания направлены на осмысление новых понятий и терминов по теме Грамотность в оценивании. Они включают просмотр видео, изучение материалов лекции и учебно-методической литературы и разбор ситуации оценивания в условиях средней школы. После просмотра видео студенты должны быть готовы к обсуждению вопросов. Также, студенты должны выписать термины в тетрадь или представить их в отдельном файле в электронном виде. Рассматриваются основные принципы оценивания и качества теста. Студенты должны определить, какие принципы тестирования были не соблюдены учителем во время теста. Выполнение задания оценивается по участию в обсуждении и правильности ответов.

Вопросы и задания для самостоятельного изучения по Теме 1 следующие:

1. Watch the video *CEFR and Language Assessment* at <https://www.britishcouncil.org/cefr-and-language-assessment> Why is assessment literacy important? What are the reasons for lack of IL?
2. What are the relations between *test, assessment and evaluation*. Compare them with the Russian term *контроль*.
3. Watch the video *Validity* at <https://www.britishcouncil.org/exam/aptis/research/projects/assessment-literacy/validity> and discuss the relationship between validity and reliability.
4. Write out and study the terms *usefulness, validity, reliability, practicality, security, authenticity, interactiveness, absence of bias, washback effect*.
5. Case study. Do the task from *A Practical Guide to Assessing English Language Learners* Ed. Coombe, C., Folse, K., Hubley, N., pp.

Задания для самостоятельной работы к теме 2.

С целью изучения и усвоения основных тестовых приёмов, а также для ознакомления с примерами различных тестов и обсуждения плюсов и минусов разных приёмов, студенты должны изучить материалы лекций и учебно-методических пособий, изучить термины.

Для приобретения умения применять знания по определённой теме на практике, студенты решают кейс-задачи и выполняют другие задания, связанные с реальным опытом тестирования и оценивания.

Задания направлены на усвоение базовых знаний по тестированию, начиная со структуры теста и основных приёмов. В результате рефлексии и обсуждения происходит осознание различных целей оценивания, и как это влияет на создание тестов. Изучение тестовых заданий из ЕГЭ отражается в таблице (кейс-задача).

Вопросы и задания для самостоятельного изучения по Теме 2 следующие:

1. Reflect on and share your experiences of taking different tests. For reflection, answer the questions in **Reader activities** from Hughes, A. *Testing for Language Teachers*, Chapter 3.
2. What do the following terms mean?

The building blocks of a test

Task	
Instructions	
Prompt	
Response	
Item	
Stem	
Options	
Key	
Distractor	

3. Find the 'test building blocks' in EGE tasks (the latest version) at <http://fipi.ru>
4. Do tasks 1 and 2 in **Reader activities** from Hughes, A. *Testing for Language Teachers*, Chapter 8.
5. Discuss the advantages and disadvantages of different testing techniques in terms of validity, reliability, security, authenticity and practicality.

Задания для самостоятельной по теме 3.

С целью изучения и усвоения основных тестовых приёмов, а также для ознакомления с примерами различных тестов и обсуждения плюсов и минусов разных приёмов, студенты должны изучить материалы лекций и учебно-методических пособий, изучить термины.

Для приобретения умения применять знания по определённой теме на практике, студенты решают кейс-задачи и выполняют другие задания, связанные с реальным опытом тестирования и оценивания.

Задания направлены на развитие грамотности оценивания и практическое применение знаний для выбора теста в зависимости от цели. В результате рефлексии и обсуждения происходит осознание различных целей оценивания. Также изучается цикл оценивания и роли различных заинтересованных сторон. Изучение спецификаций теста ЕГЭ способствует пониманию роли специфических знаний для создания грамотного теста и критической оценке теста при соотнесении теста и его спецификации.

Вопросы и задания для самостоятельного изучения по Теме 1 следующие:

Watch a video *Test development* <https://www.britishcouncil.org/test-development> and do the tasks in *Test development worksheet*.

Workshop tasks

Task 1. Choose a particular type of assessment for (one or more of) the following situations. Justify your choice(s).

Situation 1. You are designing a university admission exam for your university. You want to enroll only those candidates who meet the requirements of your university curriculum in English.

Situation 2. It's the end of the term. You need to know how much your students have really learned and how well they have mastered their skills.

Situation 3. You work for a language centre. You have to form groups of new students. Your applicants vary in age but they all want to improve their general English.

Situation 4. You are preparing for a meeting with your students' parents. The parents would like to know how their children have been doing in English and you would like to raise the parents' awareness of their childrens' strengths and weaknesses.

Task 2.

Analyse the following definitions of the term 'test specification'. What characteristics of the 'test specification' are mentioned in all of them? Which of the definitions is the most comprehensive in your opinion and why?

1. A document that states what the test should be used for and who it is aimed at; test specifications usually contain all instructions, examples of test formats/items, weighting information and pass/fail criteria.

Fundamentals of Language Assessment. A Practical Guide for Teachers. Ed. by Christine Coombe, Peter Davidson & Dwight Lloyd. TESOL Arabia

2. A document which sets out what a test is designed to measure and how it will be tested. ... As well as providing a blueprint for item writers, specifications are important in the establishment of the test's construct validity. They should include information about the test purpose, the target population, test content, test format, and other relevant details such as the language of the rubric, time allowances, method of scoring.

Davies A., Brown A., Elder C., Hill K., Lumley T., McNamara N. Dictionary of Language Testing // Ed. By M.Milanovic. Cambridge: CUP, 1999

3. A set of specifications ... will include information on: content, test structure, timing, medium/channel, techniques to be used, criterial level of performance, and scoring procedures.

Hughes, A. (2003) Testing for Language Teachers. Cambridge: CUP

Task 3. Analysis of the EGE specification.

Read EGE specification and a summary of what Alderson, Clapham & Wall (1995) wrote about expectations of different audiences. Answer the following questions.

- Does the EGE specification meet the requirements of different audiences?
- Do you think the EGE specification meets international requirements?

Alderson, Clapham & Wall (1995) set out how different audiences will be interested in different features of assessment. For this reason, specification statements will vary in detail and organisation according to the learning context.

Audience	Main test features of interest
item writers	Purpose, intended test takers, number of sections/ papers, target language situations, text types, channel and modes, language skills and elements, tasks, methods, instructions, criteria for assessment.
test validators	The nature of the testing construct: model of language ability? communicative needs? syllabus?
test takers	What the assessment looks like, how to obtain the best results.
users of test results	What the assessment measures, what the results should and should not be used for.

Task 4. Relate the demo version to the EGE specification (see the pre-workshop assignments).

Does the demo version correspond to the test design statement, blueprints, task and item specifications in every detail?

Задания для самостоятельной по теме 4.

Для выполнения проектного задания студенты должны сначала обсудить вопросы задания 2. Работы выполняются в группах или парах. Далее каждый студент ведёт наблюдение и отражает результаты в профиле оценивания. Результатом защиты этого проекта является отчёт о проведённом наблюдении и рефлексия по поводу альтернативного метода оценивания.

Вопросы на рефлексия в задании 7 ЛР 4.

1. Use the ‘Student assessment profile’ in handout 1 as an example to develop a student assessment profile template for one of your peers.
2. Discuss in pairs/ groups the following steps of developing a student assessment profile template to assess one of your peers:
 - a) purpose, objectives of assessment
 - b) focus/foci
 - c) parameters
 - d) criteria
 - e) practicality, validity, reliability, impact on instruction
3. In your group, develop a template to assess a student’s performance.
4. Swap your student assessment profile with another group’s and give your comments on it.
5. Use your template to assess Student A. Discuss the results in pairs/ groups. Think of possible ways to improve the template. Share your ideas with the class.
6. Reflect on the entire process and give your feedback to the instructor.
7. Answer the following questions:
 - a. What did you like about using your ‘Student assessment profile’ to assess Student A?
 - b. Do you think it would give you a better understanding of your students’ progress? Why (not)?
 - c. Do you think it could help you improve your teaching experience? Why (not)?

- d. Do you think the 'Student assessment profile' is a valid, reliable, practical assessment tool? Why (not)?
- e. Would you use it in your class? Why (not)?

Задания для самостоятельной по теме 5 .

С целью изучения и усвоения основных тестовых приёмов, а также для ознакомления с примерами различных тестов и обсуждения плюсов и минусов разных приёмов, студенты должны изучить материалы лекций и учебно-методических пособий, изучить термины.

Для приобретения умения применять знания по определённой теме на практике, студенты решают кейс-задачи и выполняют другие задания, связанные с реальным опытом тестирования и оценивания.

Задания направлены на формирование умения планировать оценивание лингвистической компетенции в соответствии с требованиями учебной программы и подготовить студентов к созданию своих заданий. Для этого студенты должны проанализировать одно учебное пособие и быть готовым обсуждать вопросы с преподавателем и студентами. Результаты анализа версий тестов представить в таблице.

Основное задание – это творческое задание на создание своих тестовых заданий с учётом требований учебной программы и возрастных особенностей. Задания должны быть представлены в печатном виде в количестве 3 экземпляров.

Вопросы и задания для самостоятельного изучения по Теме 5 следующие:

Task 1. Work individually. Choose any textbook(s) of English as a foreign language and analyze the tasks aimed at developing grammar and vocabulary skills.

Decide which of them you

- like most and why;
- like the least and why;
- find appropriate tasks for the A2 / B1 / C2 levels according to the CEFR.

Task 2. Read the specification and codifier for any of the following exams and outline the test construct for the *Use of English* part of the exam (elements of grammar and vocabulary use to be tested)

5. Cambridge Young Learners exams: Starters, Fliers, Movers
6. Cambridge ESOL exams: FCE, CAE, CPE
7. Unified National Exam
8. TOEFL, TOEIC (or other)

Task 3.

1. Analyze demo versions of the following exams:

1. Cambridge ESOL exams: FCE
2. Unified National Exam (ЕГЭ)

2. Define

- types of techniques,
- their construct (what each task tests),
- positive elements and limitations.

Compare your findings about these tests.

Project task.

Now create your own short tasks (1 grammar and 1 vocabulary) for classroom-based assessment for a particular target group (6-7 grade students).

You must:

define a construct,

write instructions,

provide keys.

During a class, exchange your tasks with your groupmates for a peer review. Attempt the tasks yourselves and provide feedback to your group mates. You can use the table from Task 2 as a starting point.

Other points to consider:

- Check for face validity
- Is the task relevant for the target group?
- Are the keys the only correct answers?
- Is there anything doubtful or ambiguous?

Задания для самостоятельной работы по теме 6.

С целью изучения и усвоения основных тестовых приёмов, а также для ознакомления с примерами различных тестов и обсуждения плюсов и минусов разных приёмов, студенты должны изучить материалы лекций и учебно-методических пособий, изучить термины.

Для приобретения умения применять знания по определённой теме на практике, студенты решают кейс-задачи и выполняют другие задания, связанные с реальным опытом тестирования и оценивания.

Основное задание – это творческое задание по созданию своих тестовых заданий с учётом требований учебной программы и возрастных особенностей. Задания должны быть представлены в печатном виде в количестве 3 экземпляров.

Вопросы и задания для самостоятельного изучения по Теме 5 следующие:

1. Look at the samples of test papers of the reading tasks and decide which of them is aimed at careful, global, search reading, skimming, and scanning.

EGE <https://fipi.ru/ege/demoversii-spezifikacii-kodifikatory>

FCE https://www.examenglish.com/FCE/fce_reading2.htm

TOEFL https://www.examenglish.com/TOEFL/TOEFL_reading1.htm

2. Complete the table (Workshop Handout 1) based on the analyses of the tasks.

Workshop handout 1

Task	Comments
------	----------

1 Input part ➤ length ➤ level (A2-C2) ➤ pattern of language use (EGP/ EAP/ ESP)	
2. Output ➤ type of text ➤ length ➤ cognitive challenges ➤ linguistic challenges ➤ discourse challenges ➤ correlation relationship with the input	
4.Potential target group	

3. Project task

Do task 1, p.156 from Reader activity from A.Hugh's *Testing for Language Teachers*. Present your test both in a printed(3 copies) and electronic forms.

Задания для самостоятельной работы по теме 7.

С целью изучения и усвоения основных тестовых приёмов, а также для ознакомления с примерами различных тестов и обсуждения плюсов и минусов разных приёмов, студенты должны изучить материалы лекций и учебно-методических пособий, изучить термины.

Для приобретения умения применять знания по определённой теме на практике, студенты решают кейс-задачи и выполняют другие задания, связанные с реальным опытом тестирования и оценивания.

Case study Analyzing the Russian Unified State Exam. Part 1, Listening. (40 minutes)

Look at sample listening tasks from the exam and answer the following questions.

EGE <https://fipi.ru/ege/demoversii-specifikacii-kodifikatory>

1. What is the purpose of the test? What kinds of listening text are suitable for the learners who take the test? What kinds of listening will they need to do in the real world?
2. What task types are used? Do you think these are good tasks for a listening test? Why (not)?
3. Look at the instructions on the tests.
 - a. Why do you think they are in L1? Do you think this is a good idea?
 - b. How do you think it affects the test?
 - c. Is there anything you would add to the instructions?
4. Look at one task from the test and answer the following questions.

- a. How many items does the task have in total?
- b. How many points are available for each item?
- c. What skills do you think are being tested? How will test takers get the answers?
- d. Do you think these items are appropriate? Could you suggest any improvements

Задания для самостоятельной работы по теме 8.

С целью изучения и усвоения основных тестовых приёмов, а также для ознакомления с примерами различных тестов и обсуждения плюсов и минусов разных приёмов, студенты должны изучить материалы лекций и учебно-методических пособий, изучить термины.

Для приобретения умения применять знания по определённой теме на практике, студенты решают кейс-задачи и выполняют другие задания, связанные с реальным опытом тестирования и оценивания.

Основное задание – это творческое задание на создание своих тестовых заданий с учётом требований учебной программы и возрастных особенностей. Задания должны быть представлены в печатном виде в количестве 3 экземпляров.

Вопросы и задания для самостоятельного изучения по Теме 8 следующие:

Different practices of assessing speaking – analyzing and comparing different speaking tests

1. *Watch the sample videos of speaking tests and discuss the following questions with your fellow students:*

FCE

<https://www.youtube.com/watch?v=WSocVq607K8>

<https://www.youtube.com/watch?v=EdeZp0n0JHw>

IELTS

<https://www.youtube.com/watch?v=w5zBUSu-EpU>

Trinity College

(http://www.trinitycollege.co.uk/site/?id=2046&utm_source=jump&utm_medium=web&utm_campaign=gesevideos) (Gd 1 Michail, Gd 2 Dhatri, Gd 3 Rossitsa):

- What instructions are given to the test-taker?
- What is he/she required to do?
- What type of test is it? Is it a direct or indirect test? Is it an achievement, placement, diagnostic or proficiency test? Is it a low-stakes or high-stakes test?
- Do you think this is a suitable task for the level of the students?
- If it is a paired test, how does the first student's performance differ from that of the second?
If you are given rating scales to help you judge the performance...
- Are the rating criteria easy to use?
- Are the descriptors adequate to enable you to make an accurate judgment about the test taker? Why or why not? Provide examples.

5. Washback effect

Discuss the following points of a *EGE* speaking test:

- practicality
- validity
- reliability
- use

What impact might such a test have had on:

- Learners?
- Parents?
- School administrators?
- Teachers?

2. Do tasks 1 and 2, p.134 from Reader activity in A.Hugh's *Testing for Language Teachers*.

Task 2 do in groups of 3 selecting one of the methods of elicitation. Decide beforehand the options for each group.

Present your test in both a printed (3 copies) and electronic forms.

Задания для самостоятельной работы по теме 9.

С целью изучения и усвоения основных тестовых приёмов, а также для ознакомления с примерами различных тестов и обсуждения плюсов и минусов разных приёмов, студенты должны изучить материалы лекций и учебно-методических пособий, изучить термины.

Для приобретения умения применять знания по определённой теме на практике, студенты решают кейс-задачи и выполняют другие задания, связанные с реальным опытом тестирования и оценивания.

Основное задание – это творческое задание на создание своих тестовых заданий с учётом требований учебной программы и возрастных особенностей. Задания должны быть представлены в печатном виде в количестве 3 экземпляров.

Вопросы и задания для самостоятельного изучения по Теме 8 следующие:

1. Study the descriptions of overall writing ability in the *Common European Framework of Reference for Language Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume with New Descriptors* <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> and answer the questions:
 - How clear do you find them as descriptions of writing ability?
 - What level would you rate your own writing? Why?

Overall written production (CEFR descriptors (2020))

- C2 Can produce clear, smoothly flowing, complex texts in an appropriate and effective style and a logical structure which helps the reader identify significant points.

- C1 Can produce clear, well-structured texts of complex subjects, underlining the relevant salient issues, expanding and supporting points of view at some length with subsidiary points, reasons and relevant examples, and rounding off with an appropriate conclusion.
- C1 Can employ the structure and conventions of a variety of genres, varying the tone, style and register according to addressee, text type and theme.
- B2 Can produce clear, detailed texts on a variety of subjects related to their field of interest, synthesising and evaluating information and arguments from a number of sources.
- B1 Can produce straightforward connected texts on a range of familiar subjects within their field of interest, by linking a series of shorter discrete elements into a linear sequence.
- A2 Can produce a series of simple phrases and sentences linked with simple connectors like “and”, “but” and “because”.
- A1 Can give information about matters of personal relevance (e.g. likes and dislikes, family, pets) using simple words/signs and basic expressions.

Written production: reports and essays (CEFR descriptors (2020))

- C2 Can produce clear, smoothly flowing, complex reports, articles or essays which present a case, or give critical appreciation of proposals or literary works.
- C2 Can provide an appropriate and effective logical structure which helps the reader identify significant points.
- C2 Can set out multiple perspectives on complex academic or professional topics, clearly distinguishing their own ideas and opinions from those in the sources.
- C1 Can produce clear, well-structured expositions of complex subjects, underlining the relevant salient issues.
- C1 Can expand and support points of view at some length with subsidiary points, reasons and relevant examples.
- C1 Can produce a suitable introduction and conclusion to a longer report, article or dissertation on a complex academic or professional topic provided the topic is within their field of interest and there are opportunities for redrafting and revision.
- B2+ Can produce an essay or report which develops an argument systematically with appropriate highlighting of significant points and relevant supporting detail.
- B2+ Can produce a detailed description of a complex process.
- B2+ Can evaluate different ideas or solutions to a problem.
- B2 Can produce an essay or report which develops an argument, giving reasons in support of or against a particular point of view and explaining the advantages and disadvantages of various options.
- B2 Can synthesise information and arguments from a number of sources.
- B1+ Can produce short, simple essays on topics of interest.
- B1+ Can produce a text on a topical subject of personal interest, using simple language to list advantages and disadvantages, and give and justify their opinion.
- B1+ Can summarise, report and give their opinion about accumulated factual information on familiar routine and non-routine matters within their field with some confidence.

- B1 Can produce very brief reports in a standard conventionalised format, which pass on routine factual information and state reasons for actions.
- B1 Can present a topic in a short report or poster, using photographs and short blocks of text.
- A2 Can produce simple texts on familiar subjects of interest, linking sentences with connectors like “and”, “because” or “then”.
- A2 Can give their impressions and opinions about topics of personal interest (e.g. lifestyles and culture, stories), using basic everyday vocabulary and expressions.
- A1 *No descriptors available*

2. Do tasks 1 and 2, p.109 from **Reader activity** in A.Hugh’s *Testing for Language Teachers*.

Task 1 do in groups of 3 selecting a target group from as secondary school. elate a test to a Syllabus.

Present your test in both a printed (3 copies) and electronic forms.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, оригинальность и творческий подход к выполнению заданий, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме, выполнены все требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме, однако студент в целом не демонстрирует оригинальный подход к выполнению заданий, не выполнено какое-либо требование к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.
- Самостоятельная работа оценивается на «удовлетворительно», если студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме, не выполнены требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы, у студента возникают значительные трудности с идентификацией и интерпретацией стилистических приемов разного уровня.
- Самостоятельная работа оценивается на «неудовлетворительно», если студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению

материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.

6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	Темы 1-3: Assessment literacy Principles of assessment Assessment Cycle	ПК - 4.11 Знает образовательный стандарт и программы среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительные	Знает образовательный стандарт и программы среднего общего образования.	УО -1, ПР-1, ПР-11	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 1-6, 9-13
			Умеет пользоваться нормативными документами для создания спецификации теста и его администрирования		
			Владеет навыками работы с нормативными документами: чтение, отбор необходимой информации и её обработка в соответствии с конкретной образовательной ситуацией.		
	Темы 1-3: Assessment literacy Principles of assessment Assessment Cycle	ПК -6.1 Знает систему организации профессионального документооборота, умеет работать с профессиональной документацией и специализированными программными продуктами и системами электронного документооборота	Знает, какие документы нужны для организации и проведения оценивания	УО -1 ПР-11	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 1-6, 9-13
			Умеет работать с учебной программой и спецификацией теста (профессиональной документацией).		
			Владеет начальными навыками работы с профессиональной документацией.		
	Тема 4: Classroom assessment: purposes and techniques	ПК-4.2 Владеет психолого-педагогическими и	Знает основы теории и методики преподавания иностранного языка	УО -1 ПР-11	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование
			Умеет применять психолого-педагогические и		

		методическими основами преподавания филологических дисциплин	методические знания при организации оценивания в классе Владеет приёмами и методами оценивания в соответствии с конкретной педагогической и методической целями.		(УО -1) Вопросы 6,10-17
Тема 4: Classroom assessment: purposes and techniques	ПК -5.1Выполняет требования к организационно - методическому и организационно - педагогическому обеспечению основных и дополнительных образовательных программ, программ среднего профессионального образования, а также внеклассных мероприятий	Знает требования к организационно - методическому и организационно - педагогическому обеспечению основных образовательных программ общего среднего образования	УО -1 ПР-11, ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 6,10-17	
		Умеет отобрать необходимые методические средства для проведения процедуры оценивания в рамках основных программ			
		Способен провести процедуру оценивания с учётом основных программ общего среднего образования			
Темы 5-9: Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК- 4.3 Проводит уроки по языку и литературе, выразительному чтению, коммуникации с детьми соответствующего возраста	Знает особенности уроков по языку возрастные особенности общения с детьми	УО-4 ПР-11 ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 18-30	
		Умеет спланировать уроки по языку и литературе с учётом возрастных коммуникативных особенностей детей			
		Способен обучать общению на ИЯ детей разных возрастных групп.			

Темы 5-9: Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК -5.2 Планирует урочную деятельность и внеклассные мероприятия на основе существующих методик	Знает, как планировать урочную деятельность на основе существующих методик	УО -1 ПР-11, ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 18-30
		Умеет планировать урочную деятельность на основе существующих методик		
		Способен запланировать оценивание в рамках рабочей программы		
Темы 5-9 Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК- 4.4 Умеет привлечь внимание обучающихся к языку и литературе	Знает, как привлечь внимание обучающихся к языку и литературе	УО -1 ПР-11, ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 18-30
		Умеет подобрать задания чтобы привлечь внимание обучающихся к языку и литературе		
		Владеет приёмами привлечения внимания за счёт создания коммуникативной ситуации		
Темы 5-9: Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК – 5.3 Выбирает оптимальные методы и методики преподавания при планировании урока	Знает методы преподавания и оценивания АЯ	УО -1 ПР-11 . ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 18-30
		Выбирает оптимальные методы обучения и оценивания при планировании урока		
		Способен выбрать оптимальные методы оценивания.		

7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Иванова Л.Н., Иванова Е.А. Лингводидактическое тестирование по английскому языку в начальной школе. [Электронный ресурс]: учебное пособие. -СПб: Книжный дом, 2014. – 111 с.<http://www.iprbookshop.ru/71524.html>
2. Оноприенко Е.Г. Тестирование в преподавании иностранных языков. [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. – Владивосток: изд-во ДВФУ, 2021 <https://www.dvfu.ru/upload/medialibrary/76b/pxeap78d0aqi9lbpaeue9pw08d6h47n/>
3. Создание системы оценивания ключевых компетенций учащихся массовой школы : монография / А.В. Пашкевич. — М. : РИОР : ИНФРА-М, 2017. — 166 с. — (Научная мысль). — <https://doi.org/10.12737/20890>. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/635064>
4. Смолянинова О.Г., Коршунова В.В. Оценивание образовательных результатов студентов педагогических направлений в рамках прикладного бакалавриата: Учебно-методическое пособие. -Краснояр.: СФУ, 2016. - 136 с.<http://znanium.com/catalog/product/974415>
5. Самылкина Н.Н. Современные средства оценивания результатов обучения. - 3-изд. - М.: БИНОМ. ЛЗ, 2015. - 175 с. <http://znanium.com/catalog/product/476730>
6. Course Handbook for Promoting Sustainable Excellence in English Language Testing and Assessment Ed. Green, A., Westbrook, C., Burenina, N. – «АйБиПринт», 2014. – 208 p.<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:800785&theme=FEFU>
7. An A to Z of Second Language Assessment: How Language Teachers Understand Assessment Concepts. English Language Assessment Group Ed. Coombe C. справочное пособие - 46 с. [Электронный ресурс] <https://www.britishcouncil.org/exam/aptis/research/assessment-literacy>
8. Hughes, A. Testing for Language Teachers. - Cambridge University Press. 2012. –251p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687775&theme=FEFU>

Дополнительная литература
(печатные и электронные издания)

1. Актуальные вопросы языкового тестирования. Выпуск 2 / Под ред. Павловская И.Ю. - СПб:СПбГУ, 2017. - 684 с.: ISBN 978-5-288-05762-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/999878>
2. Белобородов В.Н. Надежность тестов: Учебно-методическое пособие. - М.:НИЯУ "МИФИ", 2012. - 36 с. <http://znanium.com/catalog/product/560015>
3. Alderson, J.C. Assessing Reading. Cambridge University Press, 2005. - 398 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687136&theme=FEFU>
4. Bachman, L., Palmer, A. Language assessment in practice: developing language assessments and justifying their use in the real world. Oxford University Press, [2012]. - 510 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:682671&theme=FEFU>
5. Bachman, L., Palmer, A. Language testing in practice: designing and development useful language tests. Oxford University Press, [1997]. - 377 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:682673&theme=FEFU>
6. Buck, G. Assessing Listening. Cambridge: Cambridge University Press, 2011 - 274 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687225&theme=FEFU>
7. Coniam, D. English Language Education and Assessment [Electronic resource] - Springer Singapore, [2014] - 281p. <http://link.springer.com/openurl?genre=book&isbn=978-981-287-071-1>
8. Aligning Tests with the CEFR: Reflections on using the Council of Europe's draft Manual / ed. by W. Martyniuk. Cambridge: Cambridge University Press, [2011]. - 272 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687389&theme=FEFU>
9. Griffin, P., Care, E. Assessment and Teaching of 21st Century Skills [Electronic resource]. Springer Netherlands, [2015] - 273 p. <http://link.springer.com/openurl?genre=book&isbn=978-94-017-9395-7>
10. Luoma, S. Assessing Speaking. Cambridge: Cambridge University Press. [2011] - 212 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687172&theme=FEFU>
11. McNamara, T. Language Testing. - Oxford University Press, [2008]. - 140 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:682857&theme=FEFU>
12. Purpura, J.E. Assessing Grammar. Cambridge University Press: 2012 - 305 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687225&theme=FEFU>
13. Read, J. Assessing Vocabulary. Cambridge University Press. 2011 - 279 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687180&theme=FEFU>

14. The Cambridge Guide to Second Language Assessment Ed. Coombe, C., Davidson, P., O'Sullivan, B., Stoyhoff, S. – Cambridge University Press, 2012. – 321 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687531&theme=FEFU>
15. Weigle, S.C. Assessing Writing. Cambridge: Cambridge University Press. 2011. - 269 p. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:687193&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Официальный сайт кембриджских международных экзаменов по английскому языку <http://www.cambridge-efl.org.uk>
2. Сайт Совета Европы, где представлена Общеευропейские компетенции владения иностранным языком <http://www.coe.int>
3. Сайт Федерального института педагогических измерений <http://www.fipi.ru>
4. Сайт <http://www.iol.org.uk>
5. Официальный сайт Лондонского Колледжа Тринити – центра международных экзаменов по исполнительскому искусству и английскому языку <http://www.trinitycollege.co.uk>
6. Сайт международных тестов по английскому языку как иностранному <http://www.toefl.org>
7. Сайт международных тестов по английскому языку для международного общения <http://www.toeic.org>
8. Ресурс проекта по изучению лексики английского языка по уровням на сайте Европейского Совета <http://www.englishprofile.org/home/the-cef>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, облачная платформа Zoom, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При освоении дисциплины «Тестирование оценивание в преподавании иностранных языков» рекомендуется учитывать следующее:

1. Занятия проводятся в форме лекций и практических занятий, которые строятся в интерактивном режиме. На занятиях обсуждается

теоретический материал, иллюстрируемый примерами из учебно-методических комплексов и материалов международных экзаменов. Во время обучения студенты выполняют письменные практические задания по анализу различных тестов и составлению тестовых заданий, используемых при обучении иностранному языку.

2. В конце курса студенты разрабатывают групповой проект по составлению теста и написанию спецификации к нему. На последнем занятии семестра проводится устная защита группового проекта и сдается разработанный студентами тест в печатном виде. Курс завершается зачётом, который предполагает собеседование по теоретическим основам оценивания и тестирования. Написание и защита финального проекта обязательны для получения допуска к зачёту по дисциплине.

3. Программа составлена с учетом Европейской системы учета и перевода кредитов для обеспечения максимальной гибкости. Курс предполагает высокую степень интерактивности на занятиях и связь с реальной практикой и опытом обучающихся. Обучение строится на основе сотрудничества и активного взаимодействия преподавателя и студентов. Процесс овладения знаниями строится на рефлексии и обсуждении, а не на пассивном получении готовых знаний, поэтому участие в обсуждении является одним из критериев оценки.

4. Все задания курса выполняются на английском языке.

5. Для получения аттестации по дисциплине необходимо выполнить **все** практические задания, предусмотренные курсом. В связи с этим рекомендуется выполнять задания в установленные сроки.

6. Перед выполнением каждого задания рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по его выполнению, требованиями, предъявляемыми к заданию, критериями оценки.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего
--------------------------	--	---	--

	работы ¹		документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	ЗДЕСЬ ДОПОЛНИТСЯ ЛИЦЕНЗИОННЫМ ПО
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision;	

¹ В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекторный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектom шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекторный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G- i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер- цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238- 14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения

		<p>Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	--	---

Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Тестирование и оценивание в преподавании
иностраннных языков»
Направление подготовки 45.03.01 Филология
профиль Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература
Квалификация: бакалавр
Форма подготовки очная

Владивосток
2021

Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	Темы 1-3: Assessment literacy Principles of assessment Assessment Cycle	ПК - 4.11Знает образовательный стандарт и программы среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительные	Знает образовательный стандарт и программы среднего общего образования.	УО -1, ПР-1, ПР-11	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 1-6, 9-13
			Умеет пользоваться нормативными документами для создания спецификации теста и его администрирования		
			Владеет навыками работы с нормативными документами: чтение, отбор необходимой информации и её обработка в соответствии с конкретной образовательной ситуацией.		
	Темы 1-3: Assessment literacy Principles of assessment Assessment Cycle	ПК -6.1 Знает систему организации профессионального документооборота, умеет работать с профессиональной документацией и специализированными программными продуктами и системами электронного документооборота	Знает, какие документы нужны для организации и проведения оценивания	УО -1 ПР-11	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 1-6, 9-13
			Умеет работать с учебной программой и спецификацией теста (профессиональной документацией).		
			Владеет начальными навыками работы с профессиональной документацией.		
	Тема 4: Classroom assessment:	ПК-4.2 Владеет психолого-	Знает основы теории и методики преподавания иностранного языка	УО -1 ПР-11	Зачет: Тест (ПР-1),

	purposes and techniques	педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин	<p>Умеет применять психолого-педагогические и методические знания при организации оценивания в классе</p> <p>Владеет приёмами и методами оценивания в соответствии с конкретной педагогической и методической целями.</p>		<p>собеседование (УО -1)</p> <p>Вопросы 6,10-17</p>
	Тема 4: Classroom assessment: purposes and techniques	ПК -5.1Выполняет требования к организационно - методическому и организационно - педагогическому обеспечению основных и дополнительных образовательных программ, программ среднего профессионального образования, а также внеклассных мероприятий	<p>Знает требования к организационно - методическому и организационно - педагогическому обеспечению основных образовательных программ общего среднего образования</p> <p>Умеет отобрать необходимые методические средства для проведения процедуры оценивания в рамках основных программ</p> <p>Способен провести процедуру оценивания с учётом основных программ общего среднего образования</p>	УО -1 ПР-11, ПР-9	<p>Зачет:</p> <p>Тест (ПР-1), собеседование (УО -1)</p> <p>Вопросы 6,10-17</p>
	Темы 5-9: Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК- 4.3 Проводит уроки по языку и литературе, выразительному чтению, коммуникации с детьми соответствующего	<p>Знает особенности уроков по языку возрастные особенности общения с детьми</p> <p>Умеет спланировать уроки по языку и литературе с учётом возрастных коммуникативных особенностей детей</p> <p>Способен обучать общению на ИЯ детей разных возрастных групп.</p>	УО-4 ПР-11 ПР-9	<p>Зачет:</p> <p>Тест (ПР-1), собеседование (УО -1)</p> <p>Вопросы 18-30</p>

		возраста			
	Темы 5-9: Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК -5.2 Планирует урочную деятельность и внеклассные мероприятия на основе существующих методик	Знает, как планировать урочную деятельность на основе существующих методик Умеет планировать урочную деятельность на основе существующих методик Способен запланировать оценивание в рамках рабочей программы	УО -1 ПР-11, ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 18-30
	Темы 5-9 Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК- 4.4 Умеет привлечь внимание обучающихся к языку и литературе	Знает, как привлечь внимание обучающихся к языку и литературе Умеет подобрать задания чтобы привлечь внимание обучающихся к языку и литературе Владеет приёмами привлечения внимания за счёт создания коммуникативной ситуации	УО -1 ПР-11, ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 18-30
	Темы 5-9: Assessing reading Assessing listening Assessing speaking Assessing writing Assessing Grammar and vocabulary	ПК – 5.3 Выбирает оптимальные методы и методики преподавания при планировании урока	Знает методы преподавания и оценивания АЯ Выбирает оптимальные методы обучения и оценивания при планировании урока Способен выбрать оптимальные методы оценивания.	УО -1 ПР-11 . ПР-9	Зачет: Тест (ПР-1), собеседование (УО -1) Вопросы 18-30

Оценочные средства для текущего контроля

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Текущая аттестация по дисциплине «Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков» проводится в форме контрольных мероприятий (дискуссия, решение кейс-задач, проект) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- уровень овладения теоретическими знаниями, практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Дискуссия (УО-4) - оценочное средство, позволяющее включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Дискуссии по дисциплине проводятся в ходе лекционных и лабораторных занятий.

Темы для дискуссии:

Перечень дискуссионных тем по дисциплине соответствуют темам/разделам содержания курса.

Критерии оценки дискуссии

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не принимает участие в дискуссии,

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент неактивный участие во время дискуссии или не владеет теоретическим материалом: путается в терминах, реплики нелогичны или не по существу.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент активно принимает участие в дискуссии, но не всегда разбирается в вопросе или делает не вполне логичные комментарии.

Оценка «отлично» выставляется, если студент активно принимает участие в дискуссии, владеет теоретическим материалом, хорошо разбирается в вопросе и делает вполне логичные заключения.

Проект (ПР-9) - конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Проект по дисциплине «Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков» позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать тесты, используя свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве, а также оценить уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Проект по дисциплине выполняется самостоятельно.

Темы проектов:

Задания по проектам включены в раздел *самостоятельная работы*.

Пример проекта

Now create your own short tasks (1 grammar and 1 vocabulary) for classroom-based assessment for a particular target group (6-7 grade students).

You must:

define a construct,

write instructions,

provide keys.

During a class, exchange your tasks with your groupmates for a peer review. Attempt the tasks yourselves and provide feedback to your group mates. You can use the table from Task 2 as a starting point.

Other points to consider:

- Check for face validity
- Is the task relevant for the target group?
- Are the keys the only correct answers?
- Is there anything doubtful or ambiguous?

Критерии оценки проекта

Критерии оценки проекта («Разработка теста и спецификации»):

Оценивается содержание теста, методы и приемы создания теста и его представление.

✓ *5 баллов (отлично)* - Содержание теста соответствует принципам целесообразности, валидности, аутентичности и практичности. Методы и приемы соответствуют цели теста, конструкту и условиям тестирования. Задания теста на странице выглядят удобно. Тест выглядит профессионально и содержит все необходимые элементы теста. Все задания грамотно сформулированы на английском языке.

✓ *4 балла (хорошо)* – Содержание теста в целом соответствует принципам целесообразности, валидности, но может не соответствовать принципам аутентичности и практичности. Методы и в целом соответствуют цели теста, конструкту и условиям тестирования, но нет логики в последовательности заданий и соблюдении принципа «от простого к сложному». Тест хорошо организован, содержит все элементы, но задания не всегда отражают цели теста. Есть незначительные ошибки в формулировке заданий на английском языке.

✓ *3 балла (удовлетворительно)* - Содержание теста не отражает цели теста, хотя тест может быть валидным и практичным. Методы и целом соответствуют цели теста, но есть проблемы с определением конструкта. Большое количество ошибок, однако, основное содержание текста в целом понятно. Тест имеет структуру, но содержит не все элементы, и/или задания не отражают цели теста, или не соблюдают принцип валидности. Есть ошибки в формулировке заданий на английском языке, затрудняющие, выполнение задания.

✓ *2 балла (неудовлетворительно)* - если задание выполнено не самостоятельно (плагиат) Содержание теста не соответствует принципам целесообразности, валидности, аутентичности и практичности. Методы и приемы не соответствуют цели теста, конструкту и условиям тестирования. Тест не имеет структуры или организации. Задания не понятны или не отвечают требованиям валидности. Большое количество ошибок затрудняют понимание текста.

Кейс-задача (ПР-11) - проблемное задание, в котором обучающемуся предлагается осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.

Пример кейс-задачи

Task 1. Choose a particular type of assessment for (one or more of) the following situations. Justify your choice(s).

Situation 1. You are designing a university admission exam for your university. You want to enroll only those candidates who meet the requirements of your university curriculum in English.

Situation 2. It's the end of the term. You need to know how much your students have really learned and how well they have mastered their skills.

Situation 3. You work for a language centre. You have to form groups of new students. Your applicants vary in age but they all want to improve their general English.

Situation 4. You are preparing for a meeting with your students' parents. The parents would like to know how their children have been doing in English and you would like to raise the parents' awareness of their childrens' strengths and weaknesses.

Критерии оценки кейс-задачи

Оценивается выявление студентом основных проблем, предложенные рекомендации их эффективного решения, представление.

✓ *5 баллов (отлично)* – Студент определяет и демонстрирует глубокое понимание основных проблем кейс-задачи. В качестве решения предложены решения, приводящие к должным результатам, решение эффективно, как в целом, так и в отдельных шагах. Решение написано ясно, последовательно, практически не содержит ошибок.

✓ *4 балла (хорошо)* – Студент определяет и демонстрирует достаточное понимание большинства проблем кейс-задачи. В качестве решения предложены решения, приводящие к должным результатам, однако решение в целом не эффективно, либо отдельные шаги избыточны / неверны. Решение написано ясно, последовательно, с небольшим количеством ошибок, которые не затрудняют понимание.

✓ *3 балла (удовлетворительно)* – Студент определяет и демонстрирует приемлемое понимание некоторых проблем кейс-задачи. В качестве решения предложены неэффективные шаги, либо предложенное решение в целом неверно. Большое количество ошибок, однако основное содержание текста в целом понятно.

✓ *2 балла (неудовлетворительно)* – Студенту не удастся идентифицировать проблему в кейсе. Не предпринята попытка предложить решение. Большое количество ошибок затрудняют понимание текста.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК - 4.13 знает образовательный стандарт и программы среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительные	Знает, что такое образовательный стандарт и программы среднего общего образования и спецификация теста.	<i>не имеет представления о документах необходимых для создания теста и его организации</i>	<i>имеет представление о необходимых документах для создания тестов и его организации оценивания</i>	<i>знает основные положения и документы для создания тестов и организации оценивания</i>	<i>знает основные требования к проведению оценивания и необходимые документы для создания тестов и организации оценивания</i>

<p>общеобразовательные и профессиональные программы соответствующего уровня</p>	<p>Умеет пользоваться учебной программой для создания спецификации теста и его администрирования</p>	<p><i>Не способен найти и соотнести необходимые требования программы с целями оценивания для создания спецификации теста</i></p>	<p><i>Не способен отобрать необходимые требования в программе для создания спецификации теста,</i></p>	<p><i>Способен найти требования в программе, но не может использовать их для создания спецификации</i></p>	<p><i>Способен соотнести необходимые требования в программы с целями оценивания для создания спецификации теста</i></p>
	<p>Владеет навыками работы с учебной программой: выборочное чтение и обработка необходимой информации в соответствии с конкретной образовательной ситуацией.</p>	<p><i>Не владеет поисковыми и аналитическими навыками, необходимыми для планирования оценивания</i></p>	<p><i>Способен найти программу и найти требования без критического осмысления в конкретной ситуации оценивания</i></p>	<p><i>Способен найти требования в программе, но не может использовать их для создания спецификации</i> <i>Какими навыками конкретно должен владеть для получения ХОРОШО</i></p>	<p><i>Способен определить цели оценивания в соответствии с требованиями программы</i></p>
<p>ПК- 4.2 Владеет психолого-педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин</p>	<p>Знает основы теории и методики преподавания иностранного языка</p>	<p><i>Имеет некоторое представление о базовых терминах без способности комментировать их и связывать с практикой</i></p>	<p><i>Имеет базовые знания по теории и методике преподавания ИЯ</i></p>	<p><i>Знает основные понятия теории и методики преподавания ИЯ, но не видит связи их с практикой</i></p>	<p><i>знает терминологию и может проиллюстрировать примерами, соотносит её с понятиями учебного процесса,</i></p>
	<p>Умеет применять психолого-педагогические и методические знания при организации</p>	<p><i>Не владеет достаточными знаниями, чтобы</i></p>	<p><i>Недостаточно владеет знаниями для организации</i></p>	<p><i>Способен</i></p>	<p><i>Способен выбрать эффективные методы для</i></p>

	оценивания в классе	<i>удовлетворительно организовать оценивание в классе</i>	<i>оценивания в классе</i>		<i>организации оценивания в классе в соответствии с конкретной ситуацией</i>
	Владеет приёмами и методами оценивания в соответствии с конкретной педагогической и методической целями.				<i>Может сформироваться только на практике</i>
ПК- 4.3 Проводит уроки по языку и литературе, выразительному чтению, коммуникации с детьми соответствующего возраста	Знает особенности уроков по языку с учётом возрастных особенностей детей	<i>Не знает о различиях</i>	<i>Знает возрастные особенности детей</i>	<i>Знает возрастные особенности детей, но</i>	<i>Знает, как влияют возрастные особенности детей на успешность обучения</i>
	Умеет спланировать уроки по языку с учётом возрастных особенностей детей	<i>Не умеет планировать и создавать тесты с учётом возрастных особенностей</i>	<i>Умеет применять знания возрастной психологии не в полной мере</i>	<i>При создании теста не всегда удаётся учесть возраст учащихся</i>	<i>Умеет спланировать оценивание с учётом возрастных особенностей</i>
	Способен обучать общению на ИЯ детей разных возрастных групп.				<i>Может сформироваться только на практике</i>
ПК - 4.4. Умеет привлечь внимание обучающихся к языку и литературе	Знает, как привлечь внимание обучающихся к языку и литературе	<i>Не знает, как привлечь внимание обучающихся к языку и литературе</i>	<i>Недостаточно хорошо знает, какие материалы могут привлечь внимание внимания</i>	<i>Знает о некоторых средствах привлечения внимания</i>	<i>Знает, как привлечь внимание обучающихся к языку и литературе</i>
	Умеет подобрать задания с целью привлечь внимание обучающихся к языку и литературе	<i>Не умеет подбирать нужные материалы для повышения мотивации</i>		<i>Умеет подобрать задания с целью привлечь внимание обучающихся к языку и литературе</i>	<i>Разбирается в литературных источниках</i>

	Владеет поисковыми навыками для привлечения внимания за счёт различных материалов	<i>Не способен найти необходимые материалы для привлечения внимания</i>	<i>Владеет некоторыми навыками поиска материалов</i>	<i>Знает, что искать, но не всегда успешно добивается цели</i>	<i>Отлично ориентируется в многообразии материалов и методов, повышающих мотивацию</i>
ПК -5.1 Выполняет требования к организационно - методическому и организационно - педагогическому обеспечению основных образовательных программ общего среднего образования.	Знает требования к организационно - методическому и организационно - педагогическому обеспечению основных образовательных программ общего среднего образования.	<i>Не знает о требованиях учебной программы</i>	<i>Недостаточно знает требования учебной программы</i>	<i>Знает требования учебной программы</i>	<i>Ориентируется в требованиях учебной программы</i>
	Умеет отобрать необходимые методические средства для проведения процедуры оценивания в рамках основных программ	<i>Не умеет соотносить ситуацию оценивания с требованиями программы</i>	<i>Умеет в незначительной мере соотносить требования программы с ситуацией оценивания</i>	<i>Не в полной мере способен отобрать необходимые методические средства для проведения процедуры оценивания в рамках основных программ</i>	<i>Способен отобрать необходимые методические средства для проведения процедуры оценивания в рамках основных программ</i>
	Способен провести процедуру оценивания с учётом основных программ общего среднего образования				<i>Может сформироваться только на практике</i>
ПК -5.2 Планирует урочную деятельность и внеклассные мероприятия на основе	Знает, как планировать урочную деятельность на основе существующих методик	<i>Имеет слабое представление о процессе планирования</i>	<i>Приблизительно знает, как планировать урочную</i>	<i>Хорошо знает, как планировать урочную деятельность на</i>	<i>Отлично осведомлён о существующих методиках и знает, как планировать</i>

существующих методик			<i>деятельность на основе существующих методик</i>	<i>основе о</i>	<i>урочную деятельность на их основе</i>
	Умеет планировать урочную деятельность на основе существующих методик	<i>Не способен планировать урочную деятельность</i>	<i>Недостаточно хорошо умеет планировать урок</i>	<i>Умеет запланировать оценивание на уроке</i>	<i>Способен запланировать оценивание в урочную деятельность на основе существующих методик</i>
	Способен запланировать оценивание в соответствии с уровнем владения АЯ				<i>Может сформироваться только на практике</i>
<i>ПК – 5.3 Выбирает оптимальные методы и методики преподавания при планировании урока</i>	Знает методы преподавания и оценивания АЯ	<i>Имеет некоторое представление о методах преподавания и оценивания, но путается в них</i>	<i>Недостаточно хорошо знает методы преподавания и оценивания, чтобы сделать оптимальный выбор</i>	<i>Хорошо знает методы преподавания и оценивания</i>	<i>Отлично ориентируется в методах преподавания и оценивания АЯ</i>
	Выбирает оптимальные методы обучения и оценивания при планировании урока	<i>Имеет слабое представление о методах преподавания и оценивания АЯ</i>	<i>Недостаточно хорошо способен выбирать оптимальные методы обучения и оценивания при планировании урока</i>	<i>Хорошо может подобрать метод оценивания</i>	<i>Умеет разграничивать разные методы оценивания</i>
	Способен выбрать оптимальные методы оценивания.	<i>Не способен выбирать оптимальные методы</i>	<i>Недостаточно развита</i>	<i>В способность сопоставлять цели</i>	<i>Способен выбирать оптимальные</i>

		<i>оценивания</i>	<i>способность сопоставлять цели обучения с целями оценивания</i>	<i>обучения с целями оценивания полне развита</i>	<i>методы обучения и оценивания при планировании урока, комбинируя их</i>
ПК – 6.1 Знает систему организации профессионального документооборота, умеет работать с профессиональной документацией и специализированными программными продуктами и системами электронного документооборота	Знает, основные нормативные документы: учебные программы, планы и стандарт для организации и проведения оценивания	Не знает, основные нормативные документы: учебные программы, планы и стандарт для организации и проведения оценивания	Имеет поверхностное представление об основных документах.	В основном знает нормативные документы	Знает, основные нормативные документы: учебные программы, планы и стандарт для организации и проведения оценивания
	Умеет работать с учебной программой и спецификацией теста (профессиональной документацией)	Не умеет работать с учебной программой и спецификацией теста (профессиональной документацией)	Недостаточно разбирается в основных документах	В основном может работать с документами, но недостаточно хорошо разбирается в деталях.	Умеет работать с учебной программой и спецификацией теста (профессиональной документацией)
	Владеет начальными навыками работы с профессиональной документацией – поисковым чтением и просмотрным чтением	Не владеет начальными навыками работы с профессиональной документацией – поисковым чтением и просмотрным чтением	Не владеет быстрыми техниками чтения, что замедляет процесс обработки информации	В основном справляется с работой с документом, но может упускать важные детали	Владеет начальными навыками работы с профессиональной документацией – поисковым чтением и просмотрным чтением

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По данной дисциплине предусмотрен зачёт в 6 семестре, проводимый в форме теста ПР-1 и собеседования УО-1 по

теоретическим вопросам дисциплины.

Обязательным условием для допуска к промежуточной аттестации является выполнение студентом требований текущей аттестации на 61 %.

Примерные тестовые задания

1. *Complete the statements filling in the gaps with a word or several words.*

1. The official statement about what the test tests and how it tests it ... to be followed by test and item writers is a test _____.

2. Assessment literacy involves _____, _____ and _____.

3. Unlike paper-and-pencil tests, speaking and writing tests are _____ tests.

2. *What are the advantages and disadvantages of MCQ and T/F items?*

Pros	Cons
1.	1.
2.	2.
3.	3.

3. *Place items in the order from least to most cognitively demanding?*

a. Item asks students to identify across-sentence boundaries, the referent of the subject, object or pronoun (highlighted or paragraph given).

b. Item about the meaning of an unknown word in context or (word highlighted or line given).

c. Item requires identification of a main idea at either the paragraph or whole text level (title, topic for paragraph, etc.).

Критерии оценки теста

меньше 61% -неудовлетворительно

61% - 75% - удовлетворительно

75% - 85% - хорошо

86%- 100% - отлично

Вопросы для собеседования на зачете:

1. Standards and learning outcomes
2. Literacy versus competence
3. Assessment literacy
4. Assessment literacy principles, barriers and challenges
5. Assessment as an integral part of teaching and learning
6. Common European Framework of Reference
7. Cognitive demands at different levels of CEFR
8. Cognitive processing at various levels of language knowledge illustrated by reading assessment
9. Contextual challenges in reading imposed by text complexity and length
10. .Testing and assessment: types of tests.
11. Assessment cycle: components and functions.
12. Test specification (test design statement, blueprints, task and item specification, specifications for different target audiences).
13. Purposes of assessment.
14. Types of assessment (formative / summative; informal / formal assessment)
15. Issues in designing classroom assessment (purposes/ criteria/ grading/ practicality/ impact on teaching and learning/ limitations of classroom assessment
16. Selected classroom assessment techniques, their advantages and disadvantages: observation / interviews / learner profiles
17. Selected classroom assessment techniques, their advantages and disadvantages: progress cards / journals / reading or listening logs (diaries) / conferences
18. The nature of listening and approaches to assessment

19. Creating listening tasks – challenges and
20. Reading ability
 21. Techniques for testing reading
 22. Writing tasks
 23. Tasks to test grammar
 24. Speaking tasks
 25. Rating scales
 26. Vocabulary assessment
 27. Classroom writing assessment
 28. Washback Effect
 29. Assessing grammatical ability
 30. CEFR and English Vocabulary File

Критерии выставления оценки студенту на *зачете* по дисциплине «Тестирование и оценивание в преподавании иностранных языков»:

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
61-100	«зачтено»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он в достаточной степени усвоил материал курса, умеет увязать теорию с практикой, с достаточной степенью адекватности и детализированности справляется с заданиями, требующими применения знаний на практике, демонстрирует достаточную степень сформированности умений и навыков для выполнения практических задач.

< 61	<i>«не зачтено»</i>	Оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не знает значительной части курса, допускает существенные ошибки с интерпретации лингвистических стилистических явлений, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «не зачтено» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.
------	---------------------	---